

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Махмудова Давлатхуджа Орифовича на тему «Влияние персидско-таджикских сюжетов на французскую повествовательную прозу XVII вв. (на примере «тысячи и одной ночи»)» представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (таджикская литература)

Литературные связи между Востоком и Западом имеют давнюю историю и находились на разных уровнях в зависимости от исторических этапов. Если в древности литературные отношения между Западом и Востоком не были регулярными, но после XVII века они стали регулярными. В результате этих литературных связей знакомство западноевропейского читателя с литературным наследием Востока начинается с проникновения восточных мифов на территорию Западной Европы. Диссертация Махмудова Давлатхуджа Орифовича посвящена этой важной теме. Автор впервые в своей диссертации попытался изучить пути внедрения и дальнейшей адаптации сюжетов, образов и литературных мотивов сборника «Тысяча и одна ночь» во французской литературе конца XVII – XVIII веков.

Во введении автор обосновывает актуальность темы исследования, определяет цели и задачи работы, методологическую основу, объекты и источники исследования. В этом же разделе обсуждается важность исследований и его новизна.

Первая глава диссертации, озаглавленная «Предпосылки влияния персидско-таджикской литературы в эпоху средневековья», разделена на два раздела. В этом главе автор обсуждает влияние персидско-таджикской литературы на жизнь Франции и французов в средние века. Первая часть первой главы, под названием «Социально-политические предпосылки проникновения персидских сюжетов», посвящена эволюции представлений о Востоке во Франции, процессу понимания Востока, персидско-таджикской сказочной повествовательной прозе.

В результате анализа социально-политической предпосылки проникновения персидской тематике автор пришел к выводу, что большинство произведений того времени имеют подлинные персидско-таджикские источники.

Вторая глава диссертации названа «Жанр повествовательной сказки в средневековой французской литературе» и разделена на два взаимосвязанных раздела и подраздела. Первый раздел - «Предпосылки зарождения нового жанра «арабо-персидской сказки» во французской

повествовательной традиции» посвящен влиянию жанра «арабо-персидской сказки» на французскую повествовательную традицию.

Второй раздел второй главы «Персидско-таджикские истоки сюжетов французской сказочной традиции» посвящён влиянию персидско-таджикских сказок на французскую сказочную традицию. По мнению автора существует множество прямых и косвенных подтверждений тому, что источником «1001 ночи» был, вероятно, сделанный в X веке арабский перевод выше упомянутого персидско-таджикского сборника «Тысяча сказок», в последствии получившего большую популярность в столице восточного халифата, в Багдаде. И с достаточной долей уверенности можно утверждать, что из «1000 сказок» была взята рамка и такие повести, как «Рыбак и дух», «Хасан Басрийский», «Царевич Бадр и царевна Джаухар Самандальская», «Ардашир и Хаят-ан-нофуса», «Камар-аз-заман и Бодура».

На третьем разделе второй главы - «Персидско-таджикские сказки во французском культурном пространстве» автор анализирует структуры и содержания сборников «Тысяча и одна ночь» («Les Mille et une nuits») и «Тысяча и один день» («Les 1001 jours»).

Третья глава диссертации «Своеобразные отражения персидско-таджикского мира во французской авторской сказке» состоит из трёх разделов, посвящённых истории отражения и проникновения персидско-таджикских элементов во французскую авторскую сказку и адаптации волшебных образов персидско-таджикской сказки во французской литературе.

Первый раздел третьей главы посвящён истории проникновения персидско-таджикских элементов во французскую авторскую сказку.

Во втором разделе третьей главы автор пытается выделить некоторые универсальные и специфические черты композиций и стиля этих сказок с точки зрения их связи с композиционными приёмами французской повествовательной прозы рубежа XVII-XVIII веков.

Третий раздел завершающей третьей главы диссертации посвящен дальнейшей адаптации волшебных образов персидско-таджикской сказки во французской литературе.

В Заключении автор приводит выводы и результаты исследования.

В целом, структура и содержания диссертации построена в хронологическом порядке. Во введении работы диссертанту удалось научно обосновать актуальность темы, определить степень её разработанности, определять основную цель и задачи работы, выявить теоретико-методологическую базу исследования, форсировать научную

новизну, обосновывать теоретическое значение и практическую ценность диссертации, и их апробации.

Несмотря на преимущества в работе, есть некоторые недостатки, которые необходимо исправлять:

1. В тексте автореферата есть некоторые грамматические погрешности.

2. Некоторые новые научные литературы по данной теме остались вне поля зрения исследователя.

Таким образом, диссертант Махмудов Давлатхуджа Орифович справился с поставленной целью и задачами диссертационной работы, она представляет собой законченное научное исследование и вносит определённый вклад в развитии отечественной литературоведения.

В целом Автореферат полностью отражает содержание диссертации и соответствуют требованиям ВАК Министерство образования и науки Российской Федерации и его автор заслуживает присуждения ему искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (таджикская литература).

Кандидат филологических наук, доцент,  
проректор по науке и инновационному  
развитию ТГИКИ имени М. Турсунзаде,  
Республики Таджикистан:

**Авгонов А.Ф.**

Адрес: 734033, г. Душанбе, 73,  
проспект Борбад, тел: (+992 37)  
231-18-27, tajartins@yandex.com

Подпись Авгонова А.Ф. заверяю  
начальник отдела кадров

20.09.2021.



**Хамидова З.**